COMMISSION REGULATION (EEC) No 470/89

of 24 February 1989

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management [1], as last amended by Regulation (EEC) No 1870/88 [2], and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management [3] lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 510 tonnes of skimmed-milk powder;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid [4]; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid, for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 February 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

---

[1] OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.
[2] OJ No L 168, 1. 7. 1988, p. 7.
[3] OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.
[4] OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX

LOT A

1. **Operation No** (1): 30/89 — Commission Decision of 26. 7. 1988
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: Cooperative Republic of Guyana (Ministry of Finance, Box 101009, Main & Urquhart Streets, Georgetown, Guyana)
4. **Representative of the recipient** (3): Embassy of Guyana, Avenue des Arts 21-22, B-1040 Brussels; tel. (02) 230 60 65, Telex 26180 GUYIC B
5. **Place or country of destination**: Guyana
6. **Product to be mobilized**: skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (2): see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (I.1.A.1 and I.1.A.2)
8. **Total quantity**: 350 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking**: 25 kg

    see OJ No C 216, 14. 8. 1987, pp. 4 and 5 (I.1.B.4 and I.1.B.4.2)

    Supplementary markings on the packaging:

    'ACTION No 30/89 / SKIMMED-MILK POWDER / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO GUYANA'

    see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (I.1.A.4)
11. **Method of mobilization**: the Community market — The manufacture of the skimmed-milk powder must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Georgetown
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 20 to 31. 3. 1989
18. **Deadline for the supply**: 30. 4. 1989
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 13. 3. 1989 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 28. 3. 1989 at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awaded at the port of shipment stage: 4 to 15. 4. 1989
    (c) deadline for the supply: 15. 5. 1989
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**:

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
    200 rue de la Loi,
    B-1049 Brussels;
    telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): refund applicable on 7. 2. 1989 fixed by Commission Regulation (EEC) No 300/89 (OJ No L 35, 7. 2. 1989, p. 5)

LOT B

1. **Operation No** (1): 26/89 — Commission Decision of 16. 3. 1988
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: CICR, 17, avenue de la Paix, CH-1211 Geneva; telex 22269 CICR CH
4. **Representative of the recipient** (3): Delegación del CICR, Calle la Concepción 311, Casilla 16363, Correo 9, La Providencia, Santiago, Chile; tel. 223 95 69/225 84 96
5. **Place or country of destination**: Chile
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (7) (8) (9): see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 4 (I.1.B.1 to I.1.B.3)
8. **Total quantity**: 160 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking**: 25 kg

    see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 6 (I.1.B.4.3)

    Supplementary markings on the packaging:

    'ACCIÓN N° 26/89 / CL / 02 / LECHE EN POLVO VITAMINADA / one red cross 10 × 10 cm followed by / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / VALPARAÍSO'

    see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 6 (I.1.B.5)
11. **Method of mobilization** (10): the Community market

    The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at destination: CICR warehouse
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: Cruz Roja Chilena, Calle la Concepción 311, La Providencia, Santiago
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 20 to 31. 3. 1989
18. **Deadline for the supply**: 30. 4. 1989
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 13. 3. 1989 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 28. 3. 1989 at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 4 to 15. 4. 1989
    (c) deadline for the supply: 15. 5. 1989
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**:

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
    200 rue de la Loi,
    B-1049 Brussels;
    telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): refund applicable on 7. 2. 1989 fixed by Commission Regulation (EEC) No 300/89 (OJ No L 35, 7. 2. 1989, p. 5)

Notes :

(1) The operation number is to be quoted in all correspondence.

(2) At the request of the beneficiary the successful tenderer shall deliver a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exeeded.

(3) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.

(4) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :

— either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,

— or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :

— 235 01 32
— 236 10 97
— 235 01 30
— 236 20 05.

(5) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

(6) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative a health certificate in Spanish at the time of delivery with the mention : 'Trata de un producto pasteurizado'.

(7) Veterinary certificate issued by an official entity stating that the product was processed with pasteurized milk coming from healthy animals, processed under excellent sanitary conditions which are supervised by qualified technical personnel and that the area of production of raw milk had not registered food-and-mouth disease nor any other notifiable infectious/contageous disease during the 90 days prior to the processing.

(8) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative a certificate of origin at the time of delivery.

(9) All certificates must be legalized by the Chilean Consulate in the country of origin of the goods.

(10) The successful tenderer is to contact the recipient as soon as possible to establish what consignment documents are required and how they are to be distributed.